

ZSVC412

# zelmer



ZSVC412

**PL** INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
Odkurzacz bezprzewodowy

**EN** USER MANUAL  
Cordless vacuum cleaner

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Akku-Staubsauger

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Bezdrátový vysavač

**SK** NAVODILA ZA UPORABO  
Bezšnúrový vysávač

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Vezeték nélküli porszívó

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Aspirator fără cablu

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Аккумуляторный пылесос

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Безкабелна прахосмукачка

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Акумуляторний пилосос

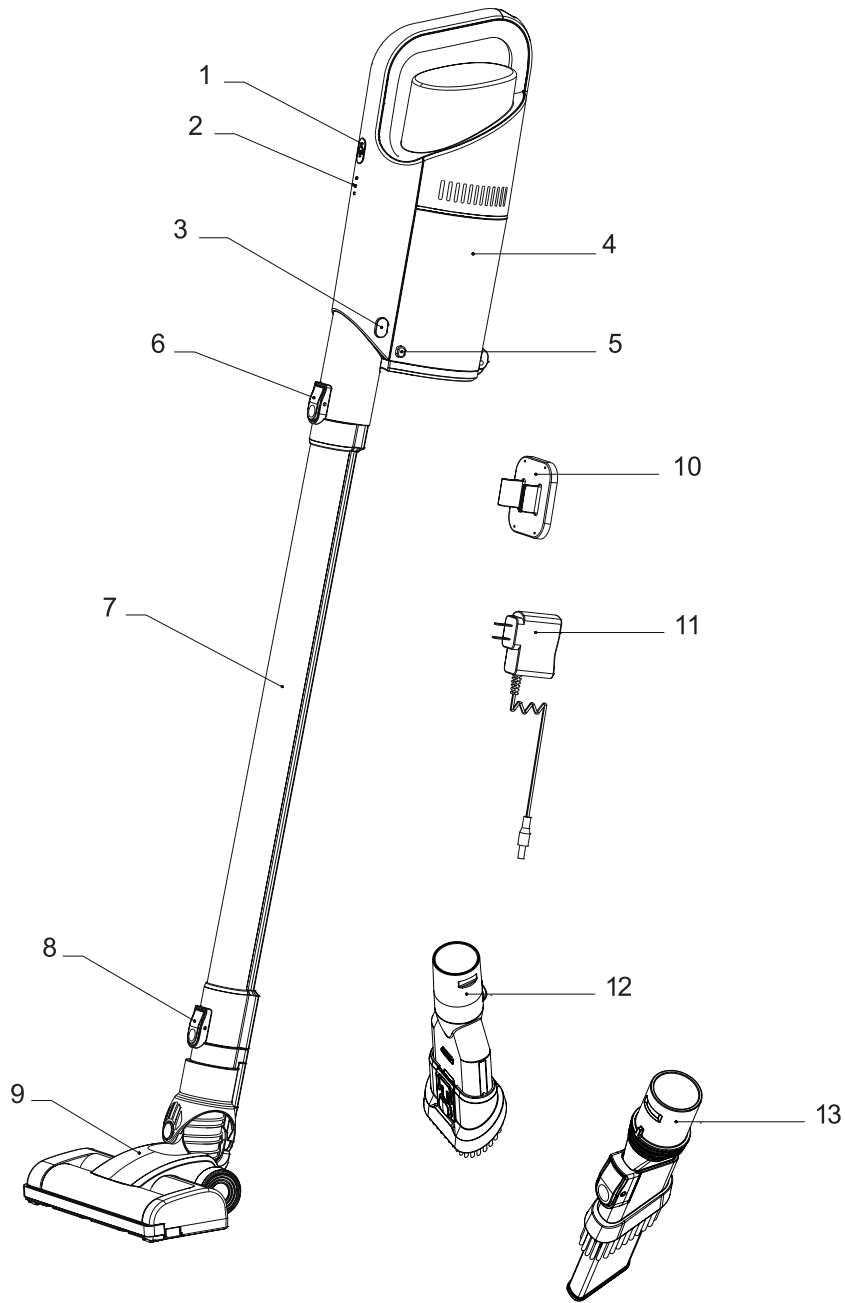


FIG. 1

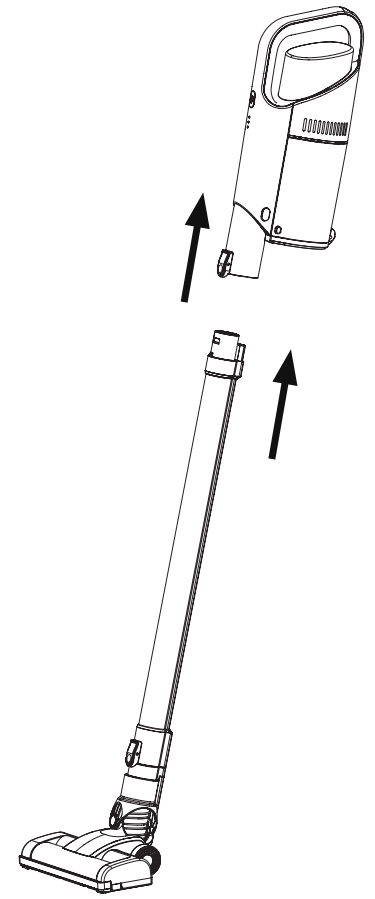
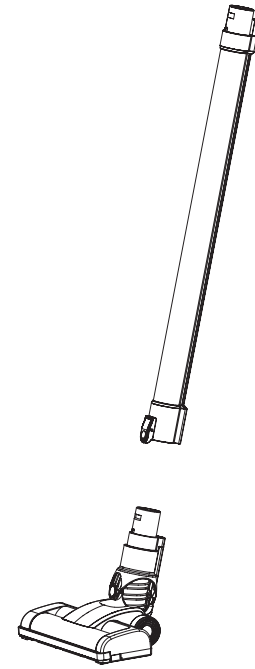


FIG. 2

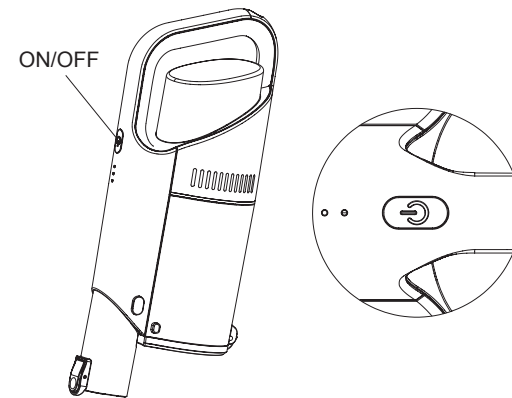


FIG. 3

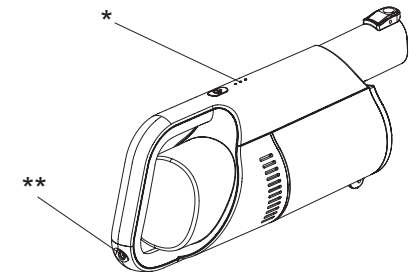


FIG. 4

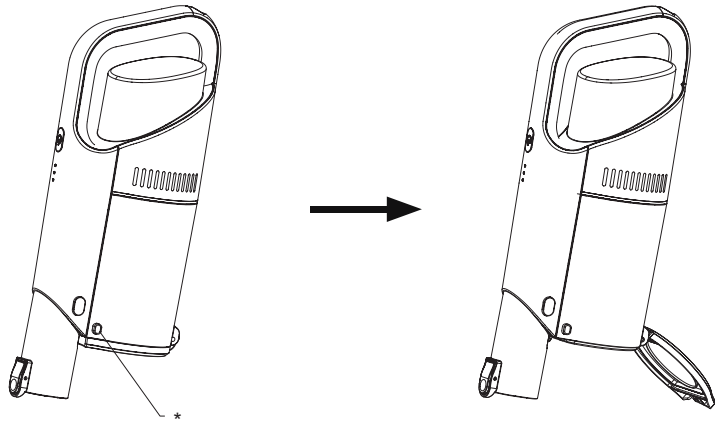


FIG. 5

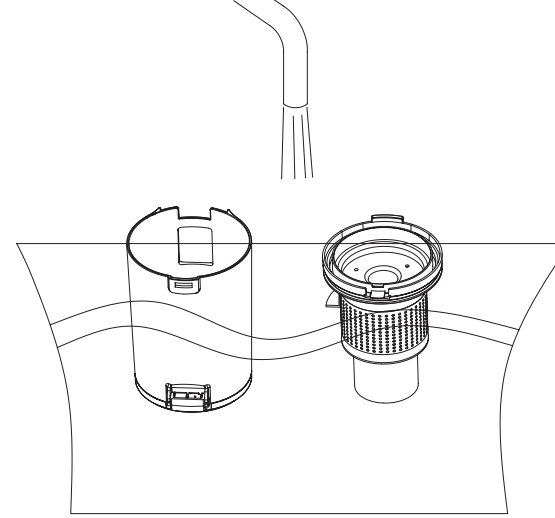


FIG. 7

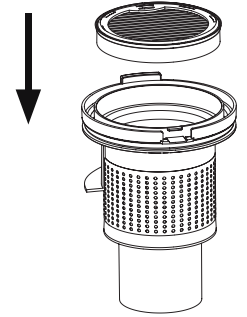


FIG. 8

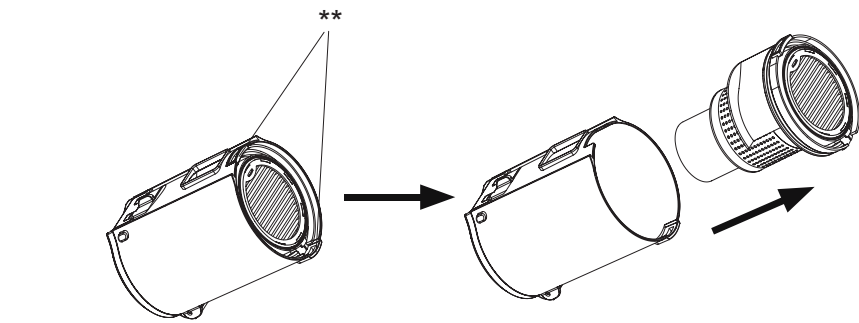
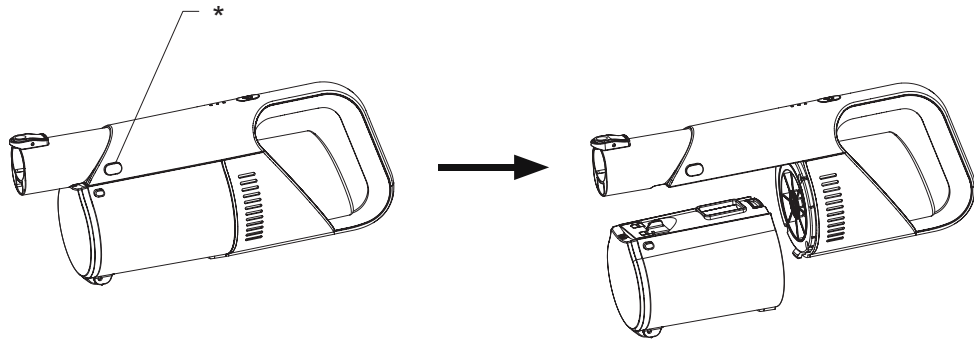


FIG. 6

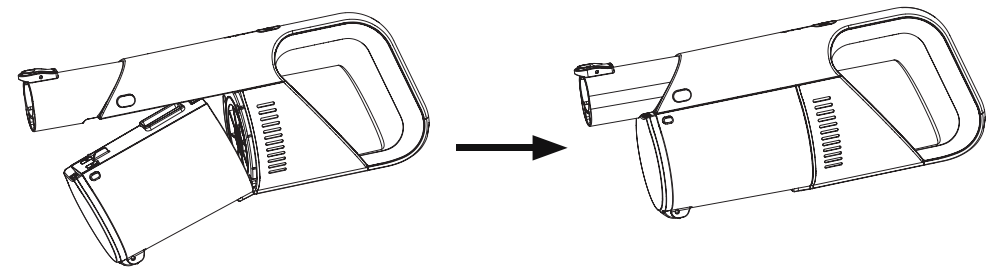
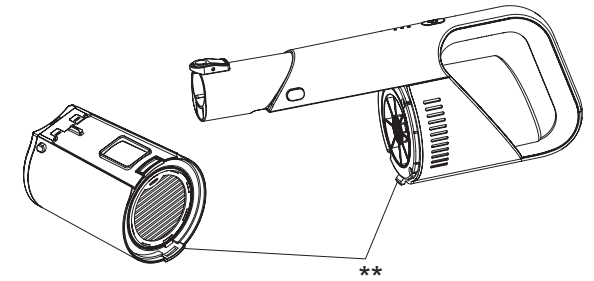
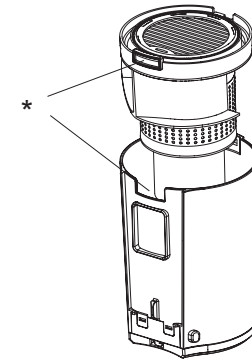


FIG. 9

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

## OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

## OPIS

1. Przycisk ON/OFF
2. Lampka kontrolna akumulatora
3. Przycisk zwalniający pojemnika na kurz
4. Zdejmowany pojemnik na kurz
5. Przycisk zwalniający dolnej pokrywy
6. Przycisk zwalniający rury aluminiowej
7. Rura aluminiowa
8. Przycisk zwalniający szczotki podłogowej
9. Szczotka
10. Uchwyt ścienny
11. Zasilacz
12. Szczotka do tapicerki
13. Szczotka 2w1

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

### OSTRZEŻENIE:

W celu naładowania baterii należy używać wyłącznie odłączalnego zasilacza dostarczonego z tym urządzeniem. To urządzenie zawiera baterie, które nie są wymienne.

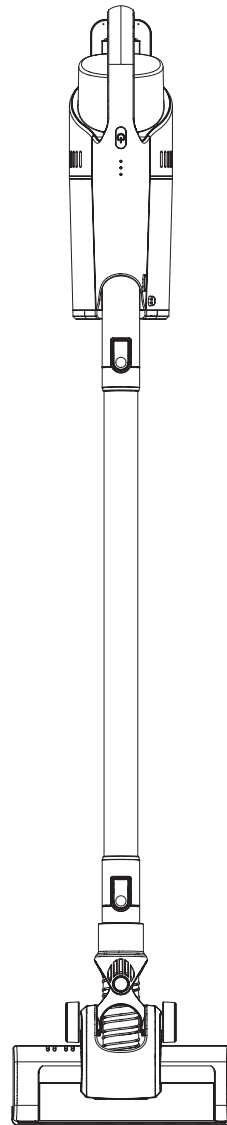
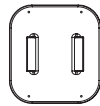
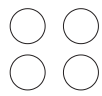


FIG. 10

**Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.**

**Ładuj urządzenie zgodnie z instrukcjami dotyczącymi ŁADOWANIA URZĄDZENIA.**

Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj

urządzenie z dala od wszelkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki, itp.).

Nie zatykaj otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza!

Przed wymianą wyposażenia należy wyłączyć odkurzacz.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m..

## WAŻNE OSTRZEŻENIA

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia. Nie ciągnij za kabel przyłączeniowy w celu odłączenia go.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce lub stopy. Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Natychmiast odłącz produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktuj się z autoryzowanym działem pomocy technicznej.

Aby zapobiec jakiegokolwiek niebezpieczeństwu, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Tylko autoryzowane centrum serwisu technicznego może dokonywać napraw produktu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub manipulowania produktem, produkt nie będzie objęty gwarancją.

Nie używaj urządzenia do odkurzania płynów (wody, itp.), ostrych przedmiotów (szpilek, gwoździ, szkła, itp.), żarzących się przedmiotów (zapalek, papierosów).

Nigdy nie używaj turbo szczotki do: polerowania podłóg, ssania (płynów, mokrego lub wilgotnego pyłu, gorącego popiołu, płonących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalaki, ostre i twarde przedmiotów, takich jak: maszyny do golenia, szpilki, pinezki, kawałki szkła itp.), mąki, cementu, gipsu, tonera do drukarek lub kserokopiarek itp.

**Eurogama Sp. z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

## MONTAŻ

1. Podłącz rurę aluminiową do szczotki podłogowej. Po ich połączeniu usłyszysz „kliknięcie” (Rys.1).
2. Podłącz jednostkę główną odkurzacza bezprzewodowego do rury. Po ich połączeniu usłyszysz „kliknięcie” (Rys.2).
3. Przycisk on/off (Rys.3)
  - a. Naciśnij przycisk włączania / wyłączenia (on/off) na ponad 3 sekundy. Urządzenie włączy się i będzie pracować na niskich obrotach. Wskaźnik zaświeci się;
  - b. Ponownie naciśnij przycisk on/off, aby przełączyć urządzenie na pracę z dużą prędkością;
  - c. Naciśnij ponownie przycisk on/off, a urządzenie przestanie działać (ten cykl).
4. Ładowanie (Rys.4; \*- lampka kontrolna; \*\*-złącze)
  - a. Gdy lampka kontrolna miga na niebiesko, oznacza to, że poziom naładowania baterii jest niski i wymaga ona naładowania.
  - b. Podczas ładowania podłącz zasilacz do gniazdka i urządzenia. Niebieska lampka na urządzeniu świeci się, wskazując, że jest ładowane.

## CZYSZCZENIE SYSTEMU FILTROWANIA

- 1) Umieść urządzenie nad pojemnikiem na śmieci i naciśnij przycisk, aby otworzyć pokrywę pojemnika na kurz. Otworzy się on automatycznie, a zawartość pojemnika na kurz można opróżnić w następujący sposób (Rys.5; \*- przycisk)
- 2) Jeśli z pojemnika na kurz nie można usunąć zawartości zbitej w masę, zdejmij pojemnik na kurz i wyjmij system filtracji, a następnie opróżnij zawartość, jak pokazano na Rys. 6 (\* - naciśnij przycisk, aby zdjąć pojemnik na kurz; \*\* - wyciągnij system filtrujący, przytrzymując palcami w dwóch miejscach wskazanych strzałką)
- 3) Pojemnik na kurz i system filtracji można czyścić wodą, jak pokazano na zdjęciu. Uwaga: z wyjątkiem filtra papierowego, którego nie należy myć w wodzie (Rys.7).
- 4) Po oczyszczeniu przed włożeniem do urządzenia należy wysuszyć pojemnik na kurz i pokrywę filtra.
- 5) Zainstaluj filtr zgodnie ze wskazanym kierunkiem (Rys.8)
- 6) Włóż system filtrów do pojemnika na kurz, a następnie zainstaluj pojemnik na urządzeniu, jak pokazano poniżej (zwróć uwagę na położenie szczeliny) (Rys.9;\* - górna część filtra jest pozycjonowana w pojemniku na kurz względem szczeliny; \*\*-element wystający na urządzeniu zostaje umieszczony w wyźłobieniu w pojemniku na kurz).
- 7) Użyj dołączonego uchwytu 3M ułatwiającego przechowywanie odkurzacza. Upewnij się, że odkurzacz nie jest zawieszony w powietrzu i że opiera się na ziemi (Rys.10).

## KONSERWACJA I NAPRAWY

### Uwaga

- 1) Podczas czyszczenia urządzenia wyłącz zasilanie i wyciągnij wtyczkę;
- 2) Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i nie wkładaj żadnych akcesoriów urządzenia do zmywarki w celu czyszczenia;
- 3) Obudowę odkurzacza i pojemnik na kurz można czyścić mokrą ścierką, ale należy upewnić się, że do samego urządzenia nie dostaje się płyn;
- 4) Nie używaj silnych detergentów (takich jak rozpuszczalnik) do czyszczenia urządzenia, aby zapobiec korozji powierzchni urządzenia;
- 5) Upewnij się, że wszystkie ramki i akcesoria są suche przed podłączeniem do zasilania lub przed użyciem.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
ODKURZACZ NIE ZBIERA BRUDU	1. Filtry są brudne 2. Baterie są rozładowane	1. Pozostaw je do wyschnięcia przed ponownym zainstalowaniem  2. Naładuj baterie
PRÓŻNIA NIE ŁADUJE SIĘ	1. Używana jest niewłaściwa ładowarka 2. Ładowarka nie jest prawidłowo podłączona do urządzenia	1. Używaj tylko ładowarki dołączonej do urządzenia  2. Wyjmij ładowarkę i ponownie zainstaluj w odkurzaczu ręcznym

## UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.



Produkt może zawierać baterie. Przed usunięciem produktu wyjąć baterie i wyrzucić je do specjalnego pojemnika przeznaczanego do zbiórki baterii.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

## DESCRIPTION

1. On/off button
2. Battery indicator
3. Release button of dust cup
4. Dust cup
5. Release button of dust tank
6. Tube release button
7. Extension tube
8. Brush release button
9. Brush
10. Wall mounted
11. Adaptor
12. Sofa brush
13. 2in1 brush

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The adaptor cable cannot be replaced.

If the cable is damaged, the adaptor will be discarded.

**WARNING:** For the purpose of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

**This appliance contains batteries that are not replaceable.**

Plug must be removed from socket-outlet before cleaning

or maintaining the appliance.

Follow the charging the product instructions in order to charge it.

Due to the plastic housing of the vacuum cleaner, keep the appliance away from all heat sources (radiators, stoves, etc.).

Do not block the vacuum cleaner inlet and outlet openings!

Turn off the vacuum cleaner before replacing equipment.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

## IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty.

Do not use the appliance to vacuum liquids (water, etc), sharp objects (pins, pins, nails, glass, etc), incandescent objects (matches, cigarettes).

Never use the turbobrush to: Polish floors, suck (Liquids, wet or damp dust, hot ash, burning objects, such as cigarettes, matches, sharp and hard items, such as: razors, pins, thumbtacks, pieces of glass, etc), flour, cement, plaster, printer or photocopier toner, etc.

**B&B TRENDS SL.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings..

## ASSEMBLY

1. Connect the Extension wand to Floor brush. You'll hear a "Click" when they're connected (Rys.1).
2. Connect the Hand Vacuum Assembly to the Extension Wand. You'll hear a "Click" when they're connected (Rys.2).
3. On/off button (Rys.3)
  - a. Press the on/off button for more than 3 seconds, the machine power on and works in low speed, the indicator lights up P
  - b. Press the on/off button again to switch to high speed work
  - c. Press the on/off button again and the machine stops working (this cycle).
4. Charging (Rys.4; \*- indicator light; \*\*-connector)
  - a. When the indicator light flashes blue, it indicates that the battery is low and needs to be charged.
  - b. When charging, connect the adaptor to the power supply and the machine. The blue light on the machine is on, indicating that it is charging. When the blue light is on, it means the battery is full.

## CLEAN THE FILTER SYSTEM

- 1) Take the machine to the top of the garbage container and press the button to open the dust cup lid will open automatically and the garbage in the dust cup can be poured out as followed (Rys.5; \*-button)
- 2) If the cotton silk with large lump in the dust cup cannot be poured out, take off the dust cup and take out the filtration system in the dust cup, and then pour out the garbage in the dust cup, as shown at Rys. 6 (\*-press the button to take down the dust cup; \*\*-pull out the filter system by holding your fingers in both places indicated by the arrow)
- 3) The dust cup and filtration system can be cleaned with water as followed picture.( Note: Except for the Paper Filter which should not be washed in water (Rys.7)
- 4) After cleaning, be sure to dry the dust cup and filter cover system before loading into the machine.
- 5) Install the filter hype in the direction shown (Rys.8)
- 6) Install the filter system into the dust cup, and then install the dust cup on the host machine as shown below (note the slot position) (Rys.9;\*-the upper hand of the filter is placed in the dust cup against the gap; \*\*-the rib protruding here on the main machine is put into a groove in the dust cup).
- 7) Use the included 3M Mount to help store your vacuum neatly. Make sure that the vacuum is not suspended in the air and that supported by the ground (Rys.10).

## MAINTENANCE AND REPAIR

### Attention

- 1) When cleaning the machine, please turn off the power and pull out the plug;
- 2) Do not expose the machine to a damp environment, and do not put any accessories into the dishwasher for cleaning;
- 3) The shell of the vacuum cleaner, and dust bucket can be cleaned with a wet towel, but make sure liquids do not enter the machine itself
- 4) Do not use strong detergent (such as detergent, thinner) to clean the machine, to prevent corrosion of the machine surface;
- 5) Make sure all frames and accessories are dry before connecting to the power or before using.



## POSSIBLE PROBLEM AND SOLUTION

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
VACUUM WON'T PICK UP DIRT	1.Filters are dirty 2.Batteries is low	1.Remove and rinse filter. Allow enough time for them to dry properly before reinserting 2.Recharge the batteries
VACUUM WON'T CHARGE	1. Wrong charger is being used 2.Charger is not plugged into the machine properly.	1. Use only the charger that comes with the machine 2. Remove the charger and reinstall into the hand vacuum

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.



The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose

DANKE FÜR IHRE WAHL DER MARKE ZELMER. WIR WÜNSCHEN IHNEN GENUSS, DAS GERÄT ZU BENUTZEN

## WARNUNG

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF

## BESCHREIBUNG

1. EIN/AUS-Taste (ON/OFF)
2. Batterieanzeige
3. Staubbehälter-Trennkopf
4. Abnehmbarer Staubbehälter
5. Entriegelungsknopf des Unterdeckels
6. Aluminiumrohr-Trennkopf
7. Aluminiumrohr
8. Fußbodenbürste-Trennkopf
9. Bürste
10. Wandmontage
11. Netzadapter
12. Sofabürste
13. Bürste 1 in 2

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine autorisierte Service-Stelle oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

## WARNUNG:

**Zum Aufladen von Akku verwenden Sie ausschließlich**



**den abnehmbaren Stromadapter, der zum Lieferumfang dieses Gerätes gehört.**

**Akku in diesem Gerät ist nicht abnehmbar.**

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

Laden Sie das Gerät gemäß den Anweisungen für LADEN DES GERÄTS auf.

Da das Staubsaugergehäuse aus Kunststoff hergestellt ist, lagern sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizgeräte, Herden usw.)

Schließen Sie die Ein- und Ausgangsöffnungen des Staubsaugers nicht zu!

Vor dem Austausch von Bestandteilen schalten Sie den Staubsauger ab.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

## WICHTIGE WARNUNGEN

Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen.

Das Gerät darf mit nassen Händen o. Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Trennen Sie das Produkt bei Fehlfunktionen oder Beschädigungen sofort vom Netz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um jegliche Gefahren zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen

Bei Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt die Garantie. Nur ein autorisierter technischer Kundendienst kann das Produkt reparieren.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Wenn das Produkt missbräuchlich verwendet oder manipuliert wird, fällt es nicht unter die Garantie.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten (Wasser usw.), scharfen Gegenständen (Nadeln, Nägel, Glas usw.), glühenden Gegenständen (Streichhölzer, Zigaretten).

Verwenden Sie die Turbobürste niemals für: Polieren von Böden, Saugen (Flüssigkeiten, nasser oder feuchter Staub, heiße Asche, brennende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer, scharfe und harte

Gegenstände wie Rasierklingen, Stecknadeln, Nadeln, Glasscherben usw.), Mehl, Zement, Gips, Drucker- oder Kopierertoner usw.

**B&B TRENDS SL.** lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

## MONTAGE

1. Das Aluminiumrohr mit der Bodendüse anzuschalten. Sie hören ein Klicken, wenn sie befestigt sind (Abb. 1).
2. Die Basisstation des kabellosen Staubsaugers am Rohr anzuschalten. Sie hören ein Klicken, wenn sie verbunden sind (Abb. 2).
3. Ein/Aus-Taste(on/off) (Abb. 3).
  - a. Die Ein/Aus-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt zu halten. Das Gerät schaltet sich ein und läuft mit niedriger Geschwindigkeit. Die Anzeige leuchtet auf;
  - b. Die Ein/Aus-Taste erneut zu drücken, um das Gerät in den Hochgeschwindigkeitsmodus zu schalten;
  - c. Die Ein/Aus-Taste erneut zu drücken, um das Gerät zu stoppen (dieser Modus).
4. Aufladen (Abb. 4; \* - Anzeigelampe; \*\* - Stecker)
  - a. Wenn die Anzeige blau blinkt, bedeutet dies, dass der Akku-Batterie entladen ist und aufgeladen werden muss.
  - b. Das AC/Adapter während des Ladevorgangs an die Steckdose und das Gerät anzuschließen. Das blaue Licht am Gerät leuchtet auf, das zeigt damit an, dass das Gerät geladen wird.

## REINIGUNG DES FILTERSYSTEMS

- 1) Stellen Sie den Staubsauger über den Mülleimer und drücken Sie die Taste, um den Deckel des Staubbehälters zu öffnen. Dieser öffnet sich automatisch und der Inhalt des Staubbehälters kann entleert werden (Abb. 5; \* - Taste)
- 2) Wenn der Inhalt des Staubbehälters nicht entfernt werden kann, weil er verklumpt ist, nehmen Sie den Staubbehälter ab, entfernen Sie das Filtersystem und entleeren Sie dann den Inhalt wie in Abb. 6 (\* - drücken Sie die Taste, um den Staubbehälter zu entfernen; \*\* - ziehen Sie das Filtersystem heraus, indem Sie es mit den Fingern an den beiden mit dem Pfeil gekennzeichneten Stellen festhalten) gezeigt ist.
- 3) Der Staubbehälter und das Filtersystem können wie in der Abbildung gezeigt mit Wasser gespült werden. Hinweis: Mit Ausnahme des Papierfilters, der nicht mit Wasser gewaschen werden kann (Abb. 7).
- 4) Trocknen Sie den Staubbehälter und die Filterabdeckung nach der Reinigung, bevor Sie sie wieder in das Gerät einsetzen.
- 5) Setzen Sie den Filter in der angegebenen Richtung ein (Abb. 8).
- 6) Setzen Sie das Filtersystem in den Staubbehälter ein und setzen Sie dann den Behälter wie unten gezeigt in das Gerät ein (beachten Sie die Position der Nut) (Abb. 9; \* - die Oberseite des Filters befindet sich im Staubbehälter in Bezug auf die Nut; \*\* - der Fortsatz am Gerät wird in die Nut am Staubbehälter eingesetzt).
- 7) Verwenden Sie den mitgelieferten 3M-Griff zur einfachen Aufbewahrung des Staubsaugers. Achten Sie darauf, dass der Staubsauger nicht aufgehängt ist, sondern stabil auf der Oberfläche steht (Abb. 10).

## WARTUNG- UND REPARATURARBEITEN

### Wichtiger Hinweis

- 1) Wenn Sie das Gerät reinigen, schalten Sie die Stromzufuhr ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose;

- 2) Lassen Sie keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen und legen Sie nicht irgendeine Zubehör in den Geschirrspüler, um sie zu reinigen;
- 3) Das Staubsaugergehäuse und der Staubbehälter können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, wobei darauf zu achten ist, dass keine Flüssigkeit direkt in das Gerät gelangt;
- 4) Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) zur Reinigung des Geräts, um Korrosion an der Oberfläche zu vermeiden;
- 5) Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen oder vor dem Gebrauch des Geräts, stellen Sie sich sicher, dass alle seine Rahmen und Komponenten trocken sind.

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBESEITIGUNG

FEHLER	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG
DER STAUBSAUGER NIMMT DEN SCHMUTZ NICHT AUF	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Filter sind verschmutzt.</li> <li>2. Die Akkubatterien sind entladet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lassen Sie sie vor dem Wiedereinsetzen trocknen.</li> <li>2. Laden Sie den Akku auf.</li> </ol>
DER STAUBSAUGER LÄDT NICHT AUF	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es wird das falsche Ladegerät verwendet.</li> <li>2. Das Ladegerät ist nicht richtig an das Gerät angeschlossen</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwenden Sie nur das Ladegerät, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.</li> <li>2. Nehmen Sie das Ladegerät heraus und setzen Sie es wieder in das Gerät ein</li> </ol>

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.



Das Produkt kann Batterien enthalten. Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts die Batterien und entsorgen Sie sie in einem speziellen Behälter für die Batteriesammlung

**DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI**

## VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

## POPIS

1. Tlačítko ON/OFF
2. Kontrolka akumulátoru
3. Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach
4. Odnímatelná nádoba na prach
5. Tlačítko pro uvolnění spodního krytu
6. Tlačítko pro uvolnění hliníkové trubice
7. Hliníková trubice
8. Tlačítko pro uvolnění podlahového kartáče
9. Hubice
10. Montáž na stěnu
11. Napájecí adaptér
12. Kartáč na pohovku
13. Hubice 2v1

## BEZPEČNOSTNÍ POKYN

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Nedovolte dětem, aby používaly spotřebič jako hračku. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu spotřebiče.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

## VÝSTRAHA:

Za účelem nabití baterie používejte pouze odpojitelný napájecí adaptér dodávaný s tímto zařízením.

Toto zařízení obsahuje nevyměnitelné baterie.

Před čištěním nebo údržbou spotřebiče odpojte zástrčku ze zásuvky

Spotřebič nabíjejte v souladu s pokyny pro NABÍJENÍ SPOTŘEBIČE.

Vzhledem k tomu, že tělo vysavače je vyrobeno z plastů, udržujte zařízení

v bezpečné vzdálenosti od všech zdrojů tepla (radiátory, kamna apod.).

Neblokujte vstupní a výstupní otvory vysavače!

Před výměnou vybavení vysavač vypněte.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

## DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem zařízení. Netahejte za napájecí kabel, když jej odpojíte od sítě.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení od sítě, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory.

Aby se zabránilo jakémukoli ohrožení, neotevírejte schránku zařízení. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky. Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální středisko technického servisu.

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. V případě nesprávného používání nebo zacházení s výrobkem se na výrobek nebude vztahovat záruka.

Nepoužívejte zařízení k vysávání kapalin (voda apod.), ostrých předmětů (špendlíků, hřebíků, skla atd.), žhavých předmětů (zápalek, cigaret).

Nikdy nepoužívejte turbo kartáč na: leštění podlah, odsávání (kapalin, mokrého nebo vlhkého prachu, horkého popela, hořících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky, ostré a tvrdé předměty, např.: holicí strojky, špendlíky, napínáčky, kousky skla apod.), vysávání mouky, cementu, sádry, toneru pro tiskárny nebo kopírky apod.

**B&B TRENDS SL.** nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

## MONTÁŽ

1. Připojte hliníkovou trubici k podlahové hubici. Po jejich spojení uslyšíte „cvaknutí“ (Obr. 1).
2. Připojte hlavní jednotku bezdrátového vysavače k trubici. Po jejich spojení uslyšíte „cvaknutí“ (Obr. 2).
3. Tlačítko on/off (Obr. 3)
  - a. Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí (on/off) na více než 3 sekundy. Zařízení se zapne a bude běžet na nízké otáčky. Rozsvítí se kontrolka;
  - b. Ještě jednou stiskněte tlačítko on/off a přepnete zařízení do režimu s vysokými otáčkami;
  - c. Po dalším stisknutí tlačítka on/off zařízení přestane pracovat (jeden cyklus).
4. Nabíjení (Obr. 4; \*- kontrolka; \*\*-konektor)
  - a. Pokud kontrolka bliká modře, znamená to, že je baterie téměř vybitá a je nutné ji opět dobít.
  - b. Během nabíjení zapojte napájecí adaptér do zásuvky a k zařízení. Rozsvítí se modrá kontrolka na zařízení a indikuje tak, že se nabíjí.

## ČIŠTĚNÍ FILTRAČNÍHO SYSTÉMU

- 1) Umístěte zařízení nad nádobou na odpady a stisknutím tlačítka otevřete víko nádoby na prach. Otevře se automaticky a obsah nádoby na prach lze vyprázdnit následujícím způsobem (Obr. 5; \* - tlačítko)
- 2) Pokud z nádoby na prach nelze odstranit zhutněný obsah, vyjměte nádobu na prach, vyjměte filtrační systém a pak vyprázdněte obsah tak, jak je uvedeno na Obr. 6 (\* - stiskněte tlačítko a vyjměte nádobu na prach; \*\* - vyjměte filtrační systém a přidržujte jej prsty na dvou místech označených šipkami)
- 3) Nádobu na prach a filtrační systém lze čistit vodou, jak je znázorněno na obrázku. Upozornění: kromě papírového filtru, který se nesmí mýt ve vodě (Obr. 7).
- 4) Po vyčištění vysušte před vložením do zařízení nádobu na prach a víko filtru.
- 5) Nainstalujte filtr podle uvedeného směru (Obr. 8)
- 6) Vložte filtrační systém do nádoby na prach a pak nainstalujte nádobu na zařízení podle následujícího obrázku (věnujte pozornost poloze šterbiny) (Obr. 9;\* - horní část filtru je umístěna v nádobě na prach v poloze vůči šterbině; \*\*-prvek vyčnívající na zařízení bude umístěn v drážce na nádobě na prach).
- 7) Používejte dodanou rukojeť 3M, která usnadňuje uložení vysavače. Ujistěte se, že vysavač nevisí ve vzduchu a že je opřený o zem (Obr. 10).

## ÚDRŽBA A OPRAVY

### Upozornění

- 1) Během čištění zařízení vypněte napájení a vytáhněte vidlici ze zásuvky;
- 2) Nevystavujte zařízení působení vlhkosti a nevkládejte žádné jeho příslušenství do myčky nádobí za účelem čištění;
- 3) Kryt vysavače a nádobu na prach lze čistit vlhkým hadříkem, ale je nutné dbát na to, aby se do zařízení nedostala žádná tekutina;
- 4) K čištění zařízení nepoužívejte silné čisticí prostředky (jako např. rozpouštědla), aby se zabránilo korozi povrchu zařízení;
- 5) Před připojením k napájení nebo před použitím se ujistěte, zda jsou všechny rámy a příslušenství suché

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
VYSAVAČ NESBÍRÁ NEČISTOTY	1. Filtry jsou zanesené 2. Baterie jsou vybité	1. Před opětovnou instalací je nechte zaschnout 2. Nabijte baterie
VYSAVAČ SE NENABÍJÍ	1. Používá se nevhodný nabíjecí adaptér 2. Nabíjecí adaptér není správně připojen k zařízení.	1. Používejte pouze nabíjecí adaptér dodávaný se zařízením 2. Vyměňte nabíjecí adaptér a opět jej nainstalujte v ručním vysavači

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.



Výrobek může obsahovat baterie. Před likvidací výrobku vyjměte baterie a vhodte je do speciální nádoby určené pro sběr baterií.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER

## VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SO DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI

## OPIS

1. Tlačidlo ON/OFF
2. Kontrolka akumulátora
3. Uvoľňovacie tlačidlo nádoby na nečistoty
4. Odnímateľná nádoba na nečistoty
5. Uvoľňovacie tlačidlo spodného veka
6. Uvoľňovacie tlačidlo hliníkovej trubice
7. Hliníková trubica
8. Uvoľňovacie tlačidlo podlahovej hubice
9. Hubica
10. Montáž na stenu
11. Napájací zdroj
12. Keďa na pohovku
13. Hubica 2v1

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním. Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku. Deti bez dohľadu dospelého nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo osoby s požadovanou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku ohrozenia.

## VAROVANIE:

Na nabitie batérie používajte výhradne odpojiteľný napájací adaptér dodaný spolu so zariadením.

Zariadenie obsahuje nevymeniteľné batérie.

Pred čistením a údržbou vyťahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.

Spotrebič nabíjajte podľa pokynov uvedených v časti **NABÍJANIE PRÍSTROJA**.

Kryt vysávača je vyrobený z plastu, preto sa spotrebič nesmie nachádzať v blízkosti zdrojov tepla (radiátory, ohrievače, a pod.).

Neupchávajúte vstupné a výstupné otvory vysávača!

Pred výmenou príslušenstva vysávač vypnite.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m. n. m..

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pred zapojením spotrebiča do siete skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na výkonovom štítku na spotrebiči.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami

Čistenie spotrebiča vykonávajúte podľa pokynov uvedených v časti o údržbe a čistení.

V prípade poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte z napájacej siete a kontaktujte autorizovaný servis.

V prípade poruchy spotrebič neotvárajte, aby ste predišli riziku ohrozenia. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba autorizovaný servis značky.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín (voda a pod.), ostrých predmetov (špendlíky, klince, sklo, a pod.), horúcich predmetov (zápalky, cigarety).

Turbokefa nie je vhodná na: leštenie podlahy, odsávanie (tekutín, mokrého alebo vlhkého prachu, horúceho popolu, horiacich predmetov ako sú: cigarety, zápalky, ostré a tvrdé predmety ako sú: holiace žiletky, špendlíky, pripínáčky, črepy skla a pod.), múka, cement, sadra, toner do tlačiarň alebo kopírok a pod.

**B&B TRENDS SL** nezodpovedá za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.

## ZOSTAVENIE

1. Nasadíte hliníkovú trubicu na podlahovú hubicu. Po správnom nasadení sa ozve „kliknutie“ (Obr.1).
  2. Hlavnú jednotku tyčového vysávača nasadíte na trubicu. Po správnom nasadení sa ozve „kliknutie“ (Obr.2).
  3. Tlačidlo on/off (Obr.3)
    - a. Stlačte zapínacie/vypínacie tlačidlo a pridržte 3 sekundy. Zariadenie sa spustí a bude pracovať na nízkych otáčkach.
- Rozsvieti sa kontrolka;
- b. Na prepnutie spotrebiča do prevádzky vo vyšších otáčkach znovu stlačte tlačidlo on/off;
  - c. Opätovným stlačením tlačidla on/off zariadenie vypnete (daný cyklus).
4. Nabíjanie (Obr.4; \*- kontrolka; \*\*-konektor)
    - a. Ak kontrolka bliká na modro, znamená to, že batéria je slabo nabitá a batériu ju nabiť.
    - b. Počas nabíjania pripojte napájací zdroj do zásuvky aj k zariadeniu. Zariadenie sa nabíja, ak na zariadení svieti modrá kontrolka.

## ČISTENIE FILTRAČNÉHO SYSTÉMU

- 1) Spotrebič umiestnite nad nádobou na smeti a stlačte tlačidlo na otvorenie veka zásobníka na nečistoty. Veko sa automaticky otvorí a obsah zásobníka na nečistoty môžete vyprázdniť nasledujúcim spôsobom (Obr.5; \* - tlačidlo)
- 2) Ak sa zo zásobníka na nečistoty nedá odstrániť jeho obsah, pretože je zbitý do tvrdej hmoty, vyberte zásobník na smeti a odstráňte filtračný systém a následne vyprázdniť jeho obsah podľa obr. 6 (\* - stlačte tlačidlo na vybratie zásobníka na nečistoty;\*\* - vyberte filtračný systém tak, že ho pridržíte prstami v dvoch miestach označených šípku)
- 3) Zásobník na nečistoty a filtračný systém môžete čistiť vodou ako na obrázku. Upozornenie: okrem papierového filtra, ktorý sa nesmie umývať vo vode (Obr.7).
- 4) Zásobník na nečistoty a veko filtra treba po očistení a pred nasadením do zariadenia osušiť.
- 5) Nasadíte filter podľa označeného smeru (Obr. 8)
- 6) Filtračný systém vložte do zásobníka na nečistoty a následne zásobník nasadíte na zariadenie, postupujte podľa nižšie uvedeného obrázku (venujte pozornosť otvoru) (Obr 9\*;- horná časť filtra je polohovaná v zásobníku na nečistoty podľa otvoru; \*\*- výčnelok na zariadení umiestnite do drážky v zásobníku na nečistoty).
- 7) Na uľahčenie skladovania vysávača použite priloženú rukoväť 3M. Skontrolujte, či vysávač nevisí vo vzduchu, a je podporený o zem (Obr. 10).

## ÚDRŽBA A SERVIS

### Upozornenie

- 1) Pri čistení zariadenie vypnite a vyťahnite zástrčku z napájania;
- 2) Zariadenie nevystavujte pôsobeniu vlhka a žiadne príslušenstvo k zariadeniu neumývajte v umývačke riadu;
- 3) Kryt vysávača a zásobník na smeti môžete čistiť mokrou handričkou, ale zabráňte, aby do spotrebiča prenikla akákoľvek tekutina;
- 4) Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (ako napr. rozpúšťač), aby ste predišli zhrdzaveniu povrchu spotrebiča;
- 5) Pred zapojením do prevádzky alebo použitím sa uistite, že všetky privody a príslušenstvo sú suché.



## REIŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
VYSÁVAČ NEVYSÁVA NEČISTOTY	1. Znečistené filtre 2. Vybitá batéria	1. Pred opätovným založením ich nechajte vyschnúť 2. Nabite batériu
VYSÁVAČ SA NENABÍJA	1. Používate nevyhovujúcu nabíjačku 2. Nabíjačka nie je riadne pripojená k zariadeniu	1. Používajte iba batériu, ktorá je priložená k zariadeniu 2. Vyberte nabíjačku a opäť ju nainštalujte k tyčovému vysávaču

## EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.



Výrobok môže obsahovať batérie. Pred likvidáciou výrobku ich vyberte a vyhodte ich do špeciálnych nádob určených pre tento účel.

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTotta. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL

## FIGYELMEZTETÉS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL BIZTONSÁGOS HELYEN ŐRIZZE MEG!

## LEÍRÁS

1. ON/OFF gomb
2. Lampka kontrolna akumulatora
3. Portatály leválasztó gombja
4. Levehető portatály
5. Alsó fedél kioldó gombja
6. Alumínium cső leválasztó gombja
7. Alumínium cső
8. Padlókefe kioldó gombja
9. Keefe
10. Falra szerelhető
11. Tápegység
12. Kanapékefe
13. 2 az 1-ben kefe

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyerekeknek a készülékkel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekeknek végezni felügyelet nélkül nem szabad.

Amennyiben a tápkábel megsérült, sérülések elkerülése végett a kábel cserét a gyártó, műszaki osztály munkatársa vagy egyéb, egyenlő képesítéssel rendelkező szakértő cserélje.

## FIGYELEM!

Az elem felöltése céljából csakis a készülékkel mellett a

készletben lévő töltőt használjon!

A készülék nem cserélhető elemeket tartalmaz.

A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a csatlakozót a hálózatról.

A készüléket a TÖLTÉSRE vonatkozó utasítások szerint töltsse.

Mivel a porszívó háza műanyagból készült, a készüléket mindig tartsa távol a hőforrásoktól (fűtőtestek, kandallók, kályhák stb.)!

Ne tömítse el a porszívó légbevezető és kivezető nyílásait!

A tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a porszívót!

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

## FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve. Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzáskor!

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

A készüléket a tisztításra és karbantartásra vonatkozó pontban foglalt utasítások szerint tisztítsa.

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal.

A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár. A terméket csakis a hivatalos márkaszervíz ügyfélszolgálatával javíthatja.

A készülék otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között ne használja közösségi vagy ipari célokra. A készülék nem megfelelő kezelése garanciális jogok megszűnésével jár.

Ne használja a készüléket folyadékok porszívózására (víz, stb.), illetve éles tárgyak (gombostű, szeg, üveg, stb.) vagy égő tárgyak (gyufa, cigaretta) porszívózására.

A turbókefét az alábbi tevékenységekhez sosem használja: padló polírozása, felszívás (folyadékok, nedves vagy vizes por, forró hamu, lángoló tárgyak, úgymint cigaretta, gyufa, éles és kemény tárgyak, pl.: borotva, gombostű, üvegdarabok stb.), liszt, cement, gipsz, nyomtatók vagy fénymásolók tintapatronja stb.

**A B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

## ÖSSZERAKÁS

1. Csatlakoztassa az alumínium hosszabbítót a padlókefével! Helyes összeillesztés esetén „kattanó” hangot hall. (1. számú ábra)

2. Illesse a porszívó fő egységét a csőhöz! Helyes összeillesztés esetén „kattanó” hangot hall. (2. számú ábra).

3. On/off gomb (3. számú ábra)

a. Tartsa lenyomva az on/off gombot több mint 3 másodpercig! A készülék bekapcsolódik, és alacsony fordulatszámmal működni kezd. A jelzőfény kigyullad.

b. Ismét nyomja meg az on/off gombot, hogy magasabb sebességi fokozatra kapcsolhassa a készüléket;

c. Ismét nyomja meg on/off gombot, és a készülék kikapcsolódik (ez a ciklus).

4. Töltés (4. számú ábra; \* - jelzőlámpa; \*\* - csatlakoztatás)

a. Amikor a jelzőlámpa kék fényel villog, az annyit jelent, hogy az elem töltöttségi szinte alacsony, ezért töltést igényel.

b. Töltés során csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz és a készülékhez! A készüléken lévő kék lámpa kigyullad, jelezvén, hogy a készülék töltődik.

## SZŰRŐRENDSZER TISZTÍTÁSA

1) A készüléket tartsa a szemetes fölé, és nyomja meg a gombot, hogy a portartály fedele kinyíljon. A fedél automatikusan kinyílik, és a portartály az alábbi módon üríthető (5. számú ábra; \* - gomb)

2) Amennyiben a tartályból nem lehet kiüríteni a sűrű anyagot, emelje le a portartályt, és vegye ki a szűrőrendszert, majd ürítse ki a tartalmát, ahogyan a 6. számú ábrán látja (\* - a portartály levételéhez nyomja meg a gombot; \*\* - a nyílal jelölt két helyen az ujjával nyomva vegye ki a szűrőrendszert!)

3) A portartályt és a szűrőrendszert vízzel is tisztíthatja, a képek megfelelően. Figyelem: a papírszűrő kivételével, amely vízzel nem mosható. (7. ábra)

4) Tisztítás után szárítsa meg a portartályt és a szűrő fedelét, mielőtt visszatenné a készülékbe!

5) A szűrőt a jelölés szerinti iránynak megfelelően helyezze be! (8. ábra)

6) Helyezze be a portartályba a szűrőrendszert, majd tegye be a portartályt a készülékbe, a lenti ábrának megfelelően (figyelje meg a rés elhelyezését!) (9. ábra; \* - a szűrő felső részét a rés elhelyezéséhez képest kell elhelyezni; \*\* - a készüléken kiemelkedő elemet a portartályban lévő mélyedésben kell elhelyezni).

7) A porszívó tárolásához használja a 3M fogantyút! Győződjön meg arról, hogy a porszívó nem lóg, és hogy a padlón áll! (10. ábra)

## KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

### Figyelem!

1) A készüléket a tisztítás során kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból!

2) A készüléket ne érje víz, semmilyen tartozékot ne tegye mosogatógépbe tisztítás céljából!

3) A porszívó házát és a portartályt nedves ronggyal tisztíthatja, de győződjön meg arról, hogy a készülékbe nem kerül a folyadék!

4) A korrózió elkerülése érdekében a készülék tisztítására ne használjon erős mosószereket (például oldószereket)!

5) Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy minden keret és tartozék száraz!



## PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

PROBLÉMA	FELTEHETŐ OK	MEGOLDÁS
A PORSZÍVÓ NEM SZEDI FEL A KOSZT	1. Piszkos a szűrő. 2. Lemerült az elem.	1. Mielőtt visszatenné a készülékbe, hagyja, hogy megszáradjon! 2. Töltse fel az elemet!
AZ ÜREG NEM TÖLTŐDIK	1. Nem megfelelő töltőt használnak. 2. A töltő nincs megfelelőképpen csatlakoztatva a készülékhez.	1. Csakis a készülékkel készletben kapott töltőt használja! 2. Vegye ki a töltőt, és tegye vissza a kézi porszívóba!

## HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkébe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.



A készülék elemeket tartalmazhat. Mielőtt kidobná a terméket, vegye ki az elemeket és külön elgyűjtő dobozba dobja ki.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER. NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI

## AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR

## DESCRIERE

1. Buton ON / OFF
2. Indicator luminos al bateriei
3. Buton de deblocare a recipientului pentru praf
4. Recipient pentru praf detașabil
5. Buton de deblocare a capacului inferior
6. Buton de deblocare a țevii de aluminiu
7. Țeavă de aluminiu
8. Buton de eliberare a periei pentru podea
9. Perie
10. Montat pe perete
11. Încărcător
12. Perie de canapea
13. Perie 2 în 1

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.

## AVERTISMENT:

Pentru a încărca bateria trebuie să folosi doar încărcătorul

care v-a fost livrat împreună cu dispozitivul.

Acest dispozitiv conține baterii care nu sunt interschimbabile.

Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți ștecărul din priză.

Urmați instrucțiunile de ÎNCĂRCARE A DISPOZITIVULUI pentru a încărca dispozitivul.

Carcasa aspiratorului este realizată din materiale plastice și din această cauză trebuie ținută departe de sursele de căldură (calorifere, centrale termice, etc.)

Nu înfundați supapele de admisie și de evacuare ale aspiratorului!

Opriti aspiratorul înainte de a începe să schimbați accesoriile.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

## AVERTISMENT IMPORTANT

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede. Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică.

Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți carcasa dispozitivului. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția. Numai centrul de service tehnic oficial poate repara produsul.

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. În cazul folosirii sau manipulării incorecte a produsului, acesta nu va beneficia de garanție.

Nu utilizați dispozitivul pentru a aspira lichide (apă etc.), obiecte ascuțite (ace, cuie, sticlă etc.), obiecte în flăcări (chibrituri, țigări).

Nu folosiți niciodată peria turbo pentru: lustruirea podelei, aspirare (lichide, praf ud sau umed, cenușă fierbinte, obiecte în flăcări, precum țigări, chibrituri, obiecte ascuțite și dure precum: aparate de ras, ace, capse, bucăți de sticlă etc.), făină, ciment, tencuială, toner pentru imprimante sau copiatoare etc.

**B&B TRENDS SL** nu este responsabil pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente

## MONTARE

1. Atașați tubul prelungitor din aluminiu la peria de podea. După ce acestea se vor conecta, veți auzi „un clic” (Fig.1).

2. Atașați corpul principal al aspiratorului fără fir la tub. După ce acestea se vor conecta, veți auzi „un clic” (Fig.2).

3. Butonul ON/OFF (Fig.3).

a. Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT (ON/OFF) pentru mai mult de 3 secunde. Dispozitivul va porni și va funcționa la o viteză de rotație redusă. Indicatorul luminos se va aprinde;

b. Apăsăți încă o dată butonul ON/OFF pentru a seta o viteză de rotație mare;

c. Apăsăți încă o dată butonul ON/OFF, iar dispozitivul se va opri (acest ciclu).

4. Încărcare (Fig.4; \*- lampă de control; \*\*-conector).

a. Când lampa de control albastră clipește înseamnă că nivelul de încărcare al bateriei este scăzut și că aceasta trebuie încărcată.

b. În timpul încărcării conectați cablul la priză și la dispozitiv. Lampa albastră de pe dispozitiv va străluci, indicând că dispozitivul se încarcă.

## CURĂȚAREA SISTEMULUI DE FILTRARE

1) Așezați dispozitivul deasupra coșului de gunoi și apăsați pe buton pentru a deschide capacul recipientului pentru praf. Acesta se va deschide automat, iar conținutul recipientului îl puteți elimina în felul următor (Fig.5; \*- buton).

2) Dacă din recipientul pentru praf nu puteți scoate conținutul întrucât este prea voluminos, îndepărtați recipientul pentru praf și scoateți filtrul, iar apoi eliminați conținutul conform Fig. 6 (\* - apăsați pe buton, pentru a îndepărta recipientul pentru praf; \*\* - scoateți filtrul, ținând degetele în locurile indicate de săgeți).

3) Recipientul pentru praf și sistemul de filtrare pot fi curățate cu apă, așa cum este ilustrat în fotografie. Atenție! Cu excepția filtrului din hârie, care nu poate fi spălat în apă (Fig.7).

4) După curățare trebuie să uscați recipientul pentru praf și capacul filtrului înainte de a le introduce în dispozitiv.

5) Instalați filtrul conform direcției indicate (Fig.8)

6) Puneți sistemul de filtrare în recipientul pentru praf, apoi instalați recipientul pe dispozitiv, conform indicațiilor de mai jos (fiiți atenți la poziția fantei) (Fig.9;\*- partea superioară a filtrului este poziționată în recipientul pentru praf în raport cu fanta; \*\*; elementul proeminent de pe dispozitiv va fi introdus în canelura din recipientul pentru praf).

7) Folosiți mânerul atașat 3M care facilitează depozitarea aspiratorului. Asigurați-vă că aspiratorul nu este atârnat și se sprijină pe sol (Fig.10).

## CONSERVARE ȘI REPARARE

### Atenție

1) În timpul curățării dispozitivului opriți alimentarea și scoateți ștecărul din priză;

2) Nu lăsați dispozitivul în locuri unde există umiditate și nu introduceți accesoriile dispozitivului în mașina de spălat vase pentru a le curăța;

3) Carcasa dispozitivului și recipientul pentru praf pot fi curățate cu o cârpă umedă, dar trebuie să aveți grijă ca lichidul să nu ajungă în interiorul dispozitivului;

4) Nu utilizați detergenți puternici (de exemplu solvenți) pentru a curăța dispozitivul pentru a preveni

coroziunea suprafeței dispozitivului;

5) Asigurați-vă că toate cadrele și accesoriile sunt uscate înainte de a porni alimentarea și a utiliza produsul.

## SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
ASPIRATORUL NU CULEGE MURDĂRIA	1. Filtrele sunt murdare 2. Bateriile sunt descărcate	1. Lăsați-le să se usuce înainte de a le instala la loc 2. Încărcați bateriile
ASPIRATORUL NU SE ÎNCARCĂ	1. Folosiți un încărcător necorespunzător 2. Încărcătorul nu este conectat în mod corect la aparat	1. Folosiți doar încărcătorul care v-a fost livrat împreună cu produsul 2. Scoateți încărcătorul și instalați-l din nou în aspiratorul manual

## ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.



Produsul poate conține baterii. Înainte de a elimina produsul, scoateți bateriile și puneți-le într-un recipient special pentru colectarea bateriilor.

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР БРЕНДА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЕЮ МОЖНО БЫЛО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ В БУДУЩЕМ

## ОПИСАНИЕ

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF)
2. Индикатор заряда аккумуляторной батареи
3. Кнопка отсоединения контейнера для сбора пыли
4. Съёмный контейнер для сбора пыли
5. Кнопка разблокирования нижней крышки
6. Кнопка отсоединения алюминиевой трубки
7. Алюминиевая трубка
8. Кнопка отсоединения щетки для пола
9. Щетка
10. настенное крепление
11. Сетевой адаптер
12. диванная щетка
13. щетка 2в1

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Этим устройством могут пользоваться дети возрастом 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие опыта и знаний, если они будут находиться под надзором или ранее получили инструктаж, касающийся безопасного пользования устройством, а также осознают связанные с ним угрозы. Не нужно допускать, чтобы дети игрались устройством. Очистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми без надзора.

Если шнур питания поврежден, во избежание связанных с этим угроз его должен заменить изготовитель, авторизованный сервисный центр или соответствующий квалифицированный специалист.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для зарядки аккумулятора используйте только

съемный адаптер питания, входящий в комплект поставки данного устройства.

В данном устройстве аккумулятор не извлекается.

Перед очисткой или обслуживанием необходимо вытащить вилку шнура из розетки питания.

Для зарядки устройства придерживайтесь инструкции по ЗАРЯДКЕ УСТРОЙСТВА.

Поскольку корпус пылесоса выполнен из пластика, храните устройство вдали от источников тепла (обогревателей, плит и т. д.).

Не закрывайте входные и выходные отверстия пылесоса!

Перед заменой комплектующих выключите пылесос.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

## ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед подключением устройства к сети проверьте, является ли напряжение питания именно таким, какое указано на табличке с паспортными данными устройства.

В процессе использования устройства шнур питания не должен быть спутан или обвит вокруг устройства. Нельзя тянуть за шнур питания для отключения устройства.

Не пользуйтесь, не подключайте или отключайте устройство от питания мокрыми руками или ногами.

Устройство необходимо очищать в соответствии с указаниями, приведенными в разделе описания очистки и обслуживания.

Немедленно отключите устройство от сети в случае аварии или повреждения и свяжитесь с авторизованным сервисом технической помощи.

Во избежание опасности не нужно открывать корпус устройства. Ремонт или технические операции с устройством может проводить только квалифицированный технический персонал официального технического сервиса устройств данной марки.

Неправильное использование или неправильное обслуживание устройства ведет к утрате гарантии. Ремонт устройства может проводиться только авторизованным центром технического сервиса.

Данное устройство предназначено для бытового использования и ни в коем случае не должно использоваться в коммерческих или промышленных целях. В случае неправильного использования или неправильного обслуживания изделия гарантия на изделие распространяться не будет.

Не используйте устройство для сбора жидкостей (воды и т.п.), острых предметов (булавок, гвоздей, стекла и т.п.), тлеющих предметов (спички, сигареты).

Никогда не используйте турбонасадки для: полирования полов, всасывания жидкостей, мокрой или влажной пыли, горячего пепла, горящих предметов, таких как сигареты, спички, острых и твердых предметов, таких как бритвы, булавки, канцелярские кнопки, осколки стекла и т.п., всасывания муки, цемента, гипса, тонера для принтера или ксерокса и т.п.

**B&B TRENDS SL** не несет ответственности за любой ущерб, который может быть нанесен лицам, животным или предметам в случае несоблюдения данных предупреждений.

## МОНТАЖ

1. Подсоедините алюминиевую трубку к щетке для пола. После их фиксации раздастся щелчок (рис.1).
2. Подсоедините основной блок беспроводного пылесоса к трубке. При их соединении раздастся щелчок (рис.2).
3. Кнопка включения/выключения (on/off) (рис. 3).
  - a. Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения более 3 секунд. Устройство включится и будет работать на низкой скорости. Загорится индикатор;
  - b. Нажмите кнопку включения/выключения еще раз, чтобы переключить устройство в режим высокой скорости;
  - c. Снова нажмите кнопку включения/выключения, и устройство прекратит работу (данный режим).
4. Зарядка (рис. 4; \* - индикаторная лампочка; \*\* - разъем)
  - a. Если индикатор мигает синим цветом, это означает, что аккумуляторная батарея разряжена и нуждается в подзарядке.
  - b. Во время зарядки подключите адаптер питания к розетке и устройству. На устройстве загорится синий индикатор, указывающий на то, что устройство заряжается.

## ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ФИЛЬТРАЦИИ

- 1) Поместите пылесос над мусорным баком и нажмите кнопку, чтобы открыть крышку контейнера для пыли. Она откроется автоматически и содержимое контейнера для пыли можно будет опорожнить (рис. 5; \* - кнопка)
- 2) Если содержимое контейнера для пыли не может быть удалено, поскольку оно сбилось в массу, снимите контейнер для пыли, извлеките систему фильтрации и затем опорожните содержимое, как показано на рис. 6 (\* - нажмите кнопку, чтобы извлечь контейнер для пыли; \*\* - достаньте систему фильтрации, удерживая пальцами в двух местах, указанных стрелкой).
- 3) Контейнер для пыли и систему фильтрации можно промыть водой, как показано на рисунке. Примечание: за исключением бумажного фильтра, который нельзя мыть в воде (рис. 7).
- 4) После очистки высушите контейнер для пыли и крышку фильтра, прежде чем устанавливать их в устройство.
- 5) Установите фильтр в соответствии с указанным направлением (рис. 8).
- 6) Вставьте систему фильтрации в контейнер для пыли, а затем вставьте контейнер в прибор, как показано ниже (обратите внимание на положение паза) (рис. 9; \* - верхняя часть фильтра располагается в контейнере для пыли относительно паза; \*\* - выступ на приборе вставляется в паз контейнера для пыли).
- 7) Для удобства хранения пылесоса используйте входящую в комплект ручку 3М. Убедитесь, что пылесос не находится в подвешенном состоянии, а устойчиво расположен на поверхности (рис.10).

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

### Внимание

- 1) Во время очистки прибора выключите питание и вытащите вилку из розетки;
- 2) Не допускайте попадания влаги на прибор, а также не кладите какие-либо комплектующие устройства в посудомоечную машину для их очистки;
- 3) Корпус пылесоса и контейнер для пыли можно очистить влажной тканью, однако следите за тем, чтобы жидкость не попала непосредственно в устройство;
- 4) Не используйте агрессивные моющие средства (напр. растворитель) для очистки прибора во избежание коррозии его поверхности;
- 5) Перед подключением к электросети или перед использованием прибора убедитесь, что все его рамы и составляющие элементы сухие.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
ПЫЛЕСОС НЕ СОБИРАЕТ ГРЯЗЬ	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фильтры загрязнены.</li> <li>2. Аккумуляторные батареи разряжены</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Высушите их перед повторной установкой.</li> <li>2. Зарядите аккумуляторы.</li> </ol>
ПЫЛЕСОС НЕ ЗАРЯЖАЕТСЯ	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используется неправильное зарядное устройство</li> <li>2. Зарядное устройство неправильно подключено к прибору.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки прибора</li> <li>2. Извлеките зарядное устройство и снова вставьте в прибор.</li> </ol>

## УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.



Устройство может иметь в своем составе аккумулятор. Перед утилизацией устройства необходимо извлечь из него аккумулятор и выбросить его в специальный контейнер, предназначенный для сбора батареек.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ Я НА БЕЗОПАСНО МЯСТО, ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА Я ПОЛЗВАТЕ В БЪДЕЩЕТО

## ОПИСАНИЕ

1. Копче ON/OFF
2. Контролна лампичка на акумулатора
3. Копче за освобождаване на съда за прах
4. Сваляем съд за прах
5. Копче за освобождаване на долния капак
6. Копче за освобождаване на алуминиевата тръба
7. Алуминиева тръба
8. Копче за освобождаване на четката за подове
9. Четка
10. Стенна скоба
11. Питател
12. четка за диван
13. четка 2 в 1

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се ползва от децата на 8 години и повече и от лицата с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, както и от лицата, не разполагащи с опит и знания, ако те са под надзор или са предварително получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират свързаната с това опасност. Не допускайте децата да си играят с устройството. Почистване и поддържане на устройството не може да се извършва от децата без надзор.

Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или съответно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За зареждане на батериите употребявайте изключително отключаемия питател, доставен с това устройство.

Това устройство съдържа батерии, които не са



заменяеми.

Преди почистване или поддържане на устройството извадете щепсела от захранващото гнездо.

Следвайте инструкциите за зареждане на УСТРОЙСТВОТО, за да го заредите

Поради това, че корпусът на прахосмукачката е изработен от пластмаси, дръжте устройството далече от всякакви източници на топлина (радиатори, печки и др.).

Не прикривайте входните и изходните отвори на прахосмукачката!

Преди сменяване на оборудването изключете прахосмукачката.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра н.м.р.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да присъедините устройството към мрежата, проверете дали захранващото напрежение е същото, каквото е посочено в табелката за технически данни на устройството.

По време на ползване на устройството захранващият кабел не може да бъде уплетен или усукан наоколо устройството. Не дърпайте присъединителния кабел, за да го отключите.

Не употребявайте устройството, не го присъединявайте и не отключвайте от захранването, когато сте с мокри ръце или стъпала. Почиствайте устройството съгласно указанията, намиращи се в раздела за почистване и поддържане.

При авария или повреда веднага изключете устройството от мрежата и се свържете с оторизирано отделение за техническа помощ.

За да предотвратите каквато и да било опасност, не отваряйте корпуса на устройството. Ремонти или процедури по устройството могат да се провеждат изключително от квалифициран технически персонал от официалния технически сервиз на марката.

Неправилна употреба или експлоатация на продукта е причина за унищожаване на гаранцията. Ремонти на продукта могат да се провеждат само от оторизирания център за технически сервиз.

Това устройство е предназначено изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за комерческа или промишлена употреба. При неправилна употреба или боравене с продукта той няма да подлежи на гаранция.

Не употребявайте устройството за всмукване на течности (вода и др.), остри предмети (гвоздейчета, пирони, стъкло и др.), тлеещи предмети (кибрит, цигари).

Никога не употребявайте турбочетката за: полиране на подове, всмукване (на течности, мокра или влажна прах, гореща пепел, горящи предмети като кибрит, цигари, остри и твърди предмети като: самобръсначки, гвоздейчета, чертожни щифтове, парчета стъкло и др.), брашно, цимент, гипс, тонер за принтери или копирни машини и др.

**B&B TRENDS SL.** не носи отговорност за каквито и да било възможни щети за хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

## МОНТАЖ

1. Присъединете удължителя алуминиевата тръба към четката за подове. След като ги съедините, ще чуете едно „щракване“ (Рис.1).

2. Присъединете централния уред на прахосмукачката към тръбата. След като ги съедините, ще чуете едно „щракване“ (Рис.2).

3. Копче on/off (Рис.3)

a. Натиснете копчето за включване/изключване (on/off) за повече от 3 секунди. Устройството ще се включи и ще работи с ниски обороти. Индикаторът ще светне;

b. Натиснете отново копчето on/off, за да превключите устройството в режима на работа с висока скорост;

c. Натиснете отново копчето on/off и устройството ще спре да работи (този цикъл).

4. Зареждане (Рис.4; \* - контролната лампичка; \*\* - съединение)

a. Ако контролната лампичка мига със син цвят, това означава, че нивото на зареждане на батерията е ниско и тя изисква зареждане.

b. По време на зареждане присъединете питателя към гнездото и към устройството. Синята лампичка по устройството свети, с което посочва, че то се зарежда.

## ПОЧИСТВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ФИЛТРАЦИЯ

1) Поставете устройството над кофата за отпадъци и натиснете копчето, за да отворите капака на резервоара за прах. Той ще се отвори автоматично, а съдържанието на резервоара за прах може да се опразни по следния начин (Рис.5; \* - копче)

2) Ако от резервоара за прах не може да се отстрани съдържанието, което е образувало буца, свалете резервоара за прах и извадете системата за филтрация, а след това опразнете съдържанието, както е показано на Рис.6 (\* - натиснете копчето, за да свалите резервоара за прах; \*\* - извадете системата за филтрация, като придържате с пръстите на две посочени със стрелки места)

3) Резервоарът за прах и системата за филтрация могат да се почистват с вода, както е показано на снимката. Внимание: с изключение на хартиения филтър, който не трябва да се мие с вода (Рис.7).

4) След почистване и преди слагане в устройството резервоарът за прах и капакът на филтъра трябва да се изсушат.

5) Инсталирайте филтъра съгласно посочената посока (Рис.8)

6) Сложете системата за филтрация в резервоара за прах, а след това инсталирайте резервоара в устройството, както е показано по-долу (обърнете внимание на разположение на пролуката) (Рис.9; \* - горната част от филтъра е позиционирана в резервоара за прах спрямо пролуката; \*\* - изпъкващият по устройството елемент е поставен във вдлъбнатина в резервоара за прах).

7) Използвайте приложената дръжка 3М, улесняваща съхраняване на прахосмукачката. Осигурете се, че прахосмукачката не е зависнала във въздух и че е опряна върху пода (Рис.10).

## ПОДДЪРЖАНЕ И РЕМОНТИ

### Внимание

1) При почистване на устройството изключете захранването и изтеглете щепсела;

2) Не излагайте устройството на въздействие на влага и не слагайте никакви принадлежности на устройството в съдомиялна за почистване;

3) Корпусът на прахосмукачката и резервоарът за прах могат да се почистват с влажна кърпа, но трябва да се осигурите, че течността не прониква в самото устройство;

4) За почистване на устройството не употребявайте силни миешки средства (напр. разтворител), за да предотвратите корозия на повърхност на устройството;

5) Преди да присъедините устройството към захранването или да го употребите, осигурете се, че всичките рамки и принадлежности са сухи

## РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМА	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
ПРАХОСМУКАЧКАТА НЕ СЪБИРА МЪРСОТИИТЕ	1. Филтрите са мръсни 2. Батериите са разредени	1. Оставете ги да изсъхнат преди повторно инсталиране 2. Заредете батериите.
ВАКУУМЪТ НЕ СЕ ЗАРЕЖДА	1. Употребява се несъответно зарядно устройство 2. Зарядното устройство не е правилно присъединено към прахосмукачката.	1. Употребявайте само приложеното зарядно устройство 2. Извадете зарядното устройство и го инсталирайте отново в прахосмукачката.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.



Продуктът може да съдържа батерии. Преди отстраняване на продукта извадете батериите и ги изхвърлете в специален съд, предназначен за събиране на батерии.

ДЯКУЕМО ЗА ВАШ ВИБИР БРЕНДУ ZELMER. БАЖАЕМО ВАМ ИЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ КОРИСТУВАТИСЬ ПРИСТРОЕМ

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ИЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НЕЮ МОЖНА БУЛО КОРИСТУВАТИСЬ У МАЙБУТНЬОМУ

## ОПИС

1. Кнопка УВИМК/ВИМК (ON/OFF)
2. Індикатор заряду акумуляторної батареї
3. Кнопка від'єднання контейнера для збирання пилу
4. Знімний контейнер для збирання пилу
5. Кнопка розблокування нижньої кришки
6. Кнопка від'єднання алюмінієвої трубки
7. Алюмінієва трубка
8. Кнопка від'єднання щітки для підлоги
9. Щітка
10. настінне кріплення
11. Мережевий адаптер
12. диванна щітка
13. щітка 2 в 1

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком 8 років і старші, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, які не мають досвіду і знань, якщо вони перебуватимуть під наглядом або раніше отримали інструктаж стосовно безпечного користування пристроєм, а також усвідомлюють пов'язані з ним загрози. Не потрібно допускати, щоб діти гралися пристроєм. Очищення та технічне обслуговування пристрою не повинне проводитися дітьми без нагляду за ними.

Якщо шнур живлення пошкоджено, то задля уникнення пов'язаних з цим загроз його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або відповідний кваліфікований фахівець.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:



Для зарядки акумулятора використовуйте лише адаптер живлення, що входить до комплекту постачання пристрою.

У цьому пристрої акумулятор не виймається.

Перед очищенням або обслуговуванням необхідно витягнути вилку шнура з розетки живлення.

Для заряджання приладу дотримуйтесь інструкції щодо ЗАРЯДЖАННЯ ПРИЛАДУ.

Оскільки корпус пилососа виконаний із пластику, зберігайте пристрій якнайдалі від джерел тепла (обігрівачів, плит тощо).

Не закривайте вхідні та вихідні отвори пилососа!

Перед заміною комплектувальних вимкніть пилосос.

Цей прилад призначено для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

## ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед підключенням пристрою до мережі перевірте, чи є напруга живлення саме такою, як зазначено на табличці з паспортними даними пристрою.

У процесі використання пристрою шнур живлення не повинен бути сплутаний або оповитий навколо пристрою. Не можна тягти за шнур живлення для відключення пристрою.

Не користуйтеся, не приєднуйте і не відключайте пристрою від живлення мокрими руками або ногами. Пристрій необхідно очищати відповідно до вказівок, наведених у розділі опису очищення й обслуговування.

Негайно від'єднайте пристрій від мережі в разі аварії або пошкодження та зв'яжіться з авторизованим сервісом технічної допомоги.

Задля уникнення небезпеки не слід відкривати корпус пристрою. Ремонт або технічні операції з пристроєм може проводити тільки кваліфікований технічний персонал офіційного технічного сервісу пристроїв цієї марки.

Неправильне використання або неправильне обслуговування пристрою веде до втрати гарантії. Ремонт пристрою може проводитися тільки авторизованим центром технічного сервісу.

Цей пристрій призначений для побутового використання і в жодному разі не повинен використовуватися у комерційних або промислових цілях. У разі неправильного використання або неправильного обслуговування виробу гарантія на виріб не поширюватиметься.

Не використовуйте пристрій для вбирання рідин (води і т.п.), гострих предметів (шпильок, цвяхів, скла і т.п.), тліючих предметів (сірники, сигарети).

Ніколи не використовуйте турбонасадку для: полірування підлог, вбирання рідин, мокрого або вологого пилу, гарячого попелу, предметів, які горять, таких як сигарети, сірники, гострих і твердих предметів, таких як бритви, шпильки, канцелярські кнопки, уламки скла і т.п., всмоктування борошна, цементу, гіпсу, тонеру для принтера або ксерокса і т.п.

**B&B TRENDS SL** не несе відповідальності за будь-які збитки, що можуть бути завдані особам, тваринам або предметам у разі недотримання цих попереджень.

## МОНТАЖ

1. Під'єднайте алюмінієву трубку до щітки для підлоги. Після їхньої фіксації пролунає клацання (рис.1).
2. Під'єднайте основний блок бездротового пилососа до трубки. Після їхньої фіксації пролунає клацання (рис.2).
3. Кнопка увімкнення/вимкнення (on/off) (рис. 3).
  - a. Натисніть та утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення більше 3 секунд. Пристрій увімкнеться і працюватиме на низькій швидкості. Засвітиться індикатор;
  - b. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення ще раз, щоб переключити пристрій у режим високої швидкості;
  - c. Знову натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, і пристрій припинить роботу (поточний режим).
4. Заряджання (рис. 4; \* - індикаторна лампочка; \*\* - роз'єм)
  - a. Якщо індикатор блимає синім, це означає, що акумуляторна батарея розряджена і потребує підзарядки.
  - b. Під час заряджання під'єднайте адаптер живлення до розетки та пристрою. На пристрої загориться синій індикатор, що вказує на заряджання пристрою.

## ОЧИЩЕННЯ СИСТЕМИ ФІЛЬТРАЦІЇ

- 1) Помістіть пилосос над баком для сміття та натисніть кнопку, щоб відкрити кришку контейнера для пилу. Вона відкриється автоматично і вміст контейнера для пилу можна буде видалити (рис. 5; \* - кнопка)
- 2) Якщо вміст контейнера для пилу не може бути видалений, оскільки збився в масу, зніміть контейнер для пилу, вийміть систему фільтрації і потім видаліть вміст, як показано на рис. 6 (\* - натисніть кнопку, щоб витягнути контейнер для пилу; \*\* - витягніть систему фільтрації, утримуючи пальцями у двох місцях, вказаних стрілкою).
- 3) Контейнер для пилу та систему фільтрації можна промити водою, як показано на рисунку. Примітка: за винятком паперового фільтра, який не можна мити у воді (рис. 7).
- 4) Після очищення висушіть контейнер для пилу та кришку фільтра, перш ніж встановлювати їх у пристрій.
- 5) Встановіть фільтр відповідно до зазначеного напрямку (рис. 8).
- 6) Вставте систему фільтрації в контейнер для пилу, а потім вставте контейнер у прилад, як показано нижче (зверніть увагу на положення паза) (рис. 9; \* - верхня частина фільтра розташовується в контейнері для пилу відносно паза; \*\* - виступ на приладі вставляється в паз контейнера для пилу).
- 7) Для зручності зберігання пилососа використовуйте ручку ЗМ, що входить до комплектації. Переконайтеся, що пилосос не перебуває у підвішеному стані, а стійко стоїть на поверхні (рис.10).

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ

### Увага

- 1) Під час очищення приладу вимкніть живлення та вийміть вилку з розетки;
- 2) Не допускайте потрапляння вологи на прилад, а також не кладіть жодних комплектувальних у посудомийну машину для їхнього очищення;
- 3) Корпус пилососа та контейнер для пилу можна очистити за допомогою вологої тканини, проте слідкуйте за тим, щоб рідина не потрапила безпосередньо у пристрій;
- 4) Не використовуйте агресивних мийних засобів (напр., розчинник) для очищення приладу, щоб уникнути корозії його поверхні;
- 5) Перед підключенням до електромережі або використанням приладу переконайтеся, що всі його рами та складові елементи є сухими.

## ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
ПИЛОСОС НЕ ЗБИРАЄ БРУДУ	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фільтри забруднені.</li> <li>2. Акумуляторні батареї розряджені.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Висушіть їх перед повторним встановленням.</li> <li>2. Зарядіть акумулятори.</li> </ol>
ПИЛОСОС НЕ ЗАРЯДЖАЄТЬСЯ	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Використовується неналежний зарядний пристрій</li> <li>2. Зарядний пристрій неправильно під'єднаний до приладу.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Використовуйте лише зарядний пристрій, що входить до комплекту постачання приладу</li> <li>2. Витягніть зарядний пристрій і знову вставте його в пилосос.</li> </ol>

## УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європейського Парламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв. Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту збирання використаних електронних і електричних пристроїв.



Пристрій може мати у своєму складі акумулятор. Перед утилізацією пристрою необхідно витягти з нього акумулятор і викинути його у спеціальний контейнер, призначений для збирання батарейок.

## PROCEDURA SERWISOWA

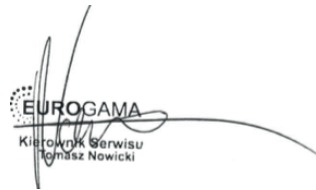
1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
  - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.



EUROGAMA  
Kierownik Serwisu  
Tomasz Nowicki

## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.

## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrne alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garancia a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha a lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon

## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

## ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів. Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу. Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



**Акумуляторный пылесос / Акумуляторний пилосос**

SERIES: ZSVC. MOD: ZSVC412

22.2V 

Type: HS-V02

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller  
08130 Santa Perpètua de Mogoda  
(Barcelona) · Spain

12/2021